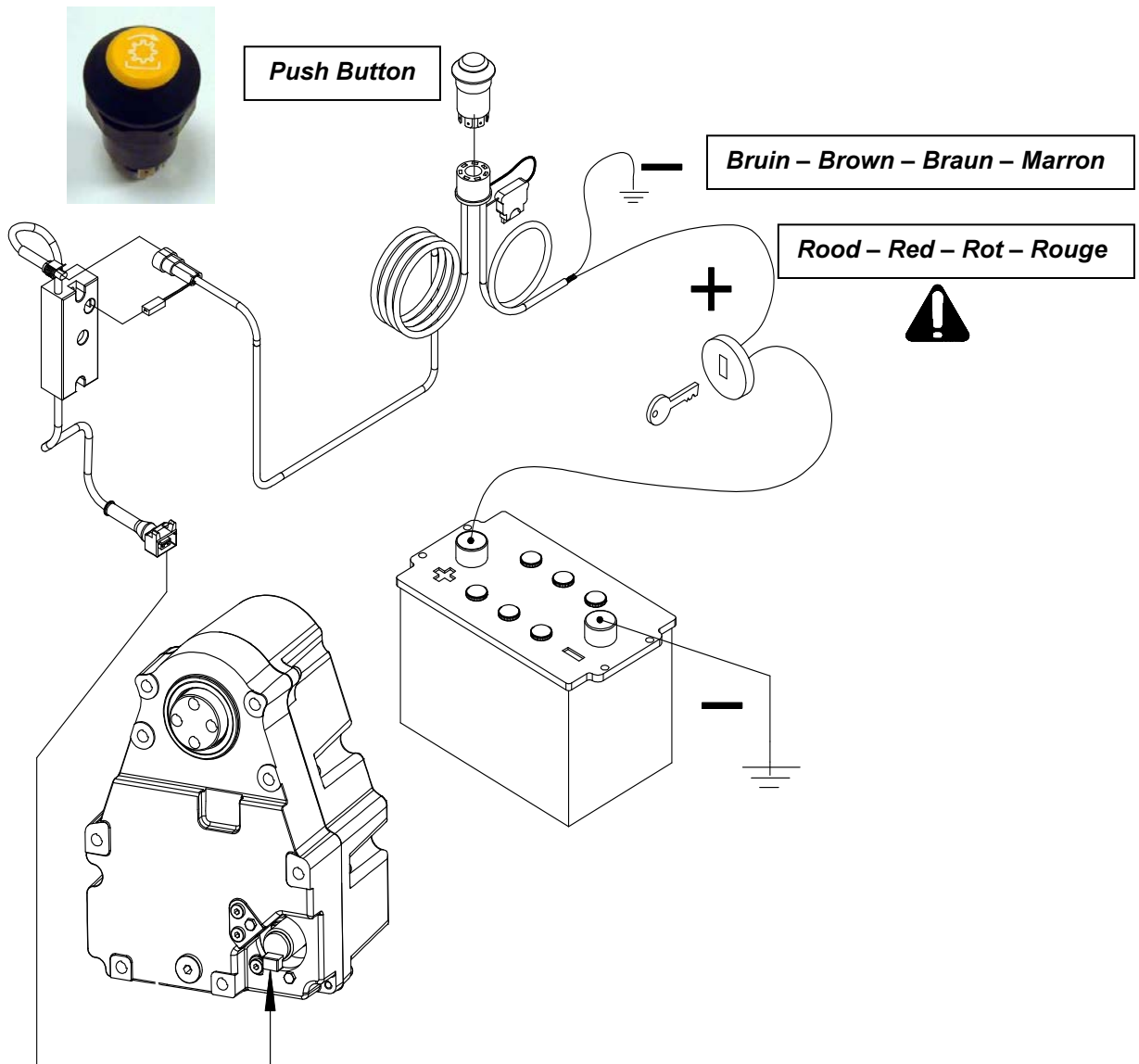
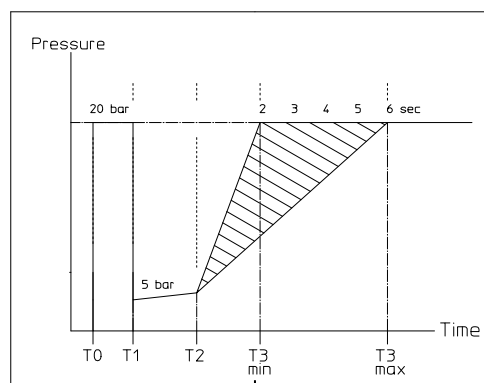


PZ002: Aansluitingen – Connections – Anschlüsse – Branchements

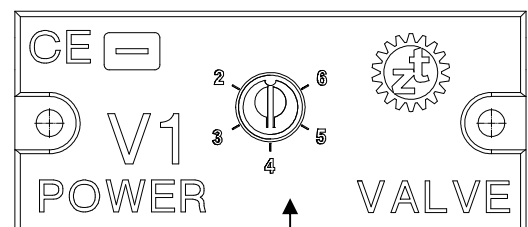
<b>Default Gearbox:</b>	$i = 2 : 1 \rightarrow$	<i>Engine</i> <u>2000</u> RPM	=	<i>PTO</i> <u>1000</u> RPM
<b>PF1 Gearbox:</b>	$i = 3,7 : 1 \rightarrow$	<u>2000</u> RPM	=	<u>540</u> RPM

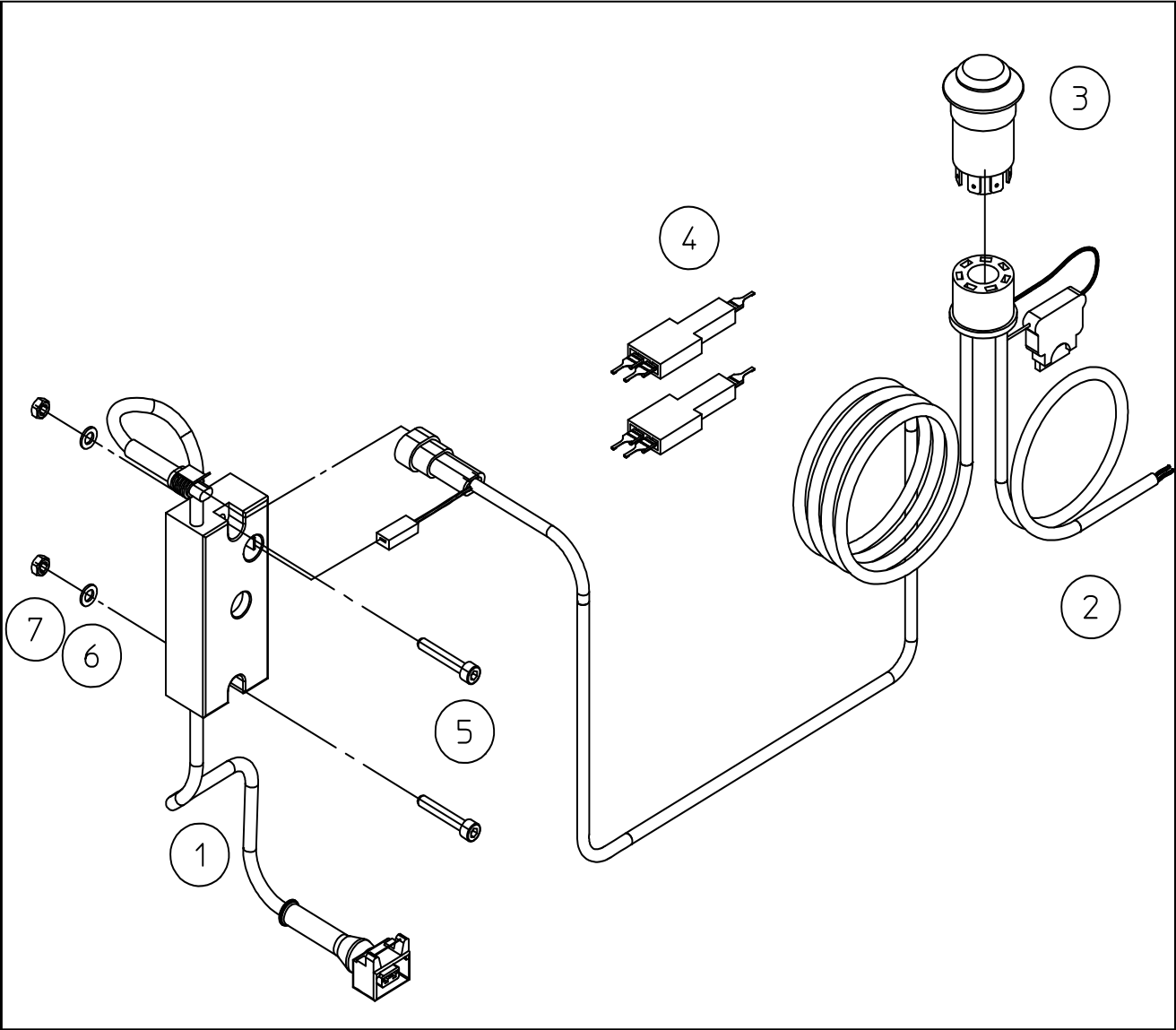


**T0='ON'**



**T2–T3**  
**(2–6 sec)**  
**Instellen**  
**Adjusting**  
**Einstellen**  
**Regler**





8001.019

8	1	SAFETY_COVER_PUSH_BUTTON	2005348	A	
7	2	NUT_M_5_ELVZ_SELF-LOCKING	7001044	0	
6	2	WASHER_M_5_ELVZ	7501023	0	
5	2	SOCKET_SCREW_M_5X_30__8.8_ELVZ	7001043	0	
4	2	CABLE_BRANCH_OFF	8000008	0	
3	1	SWITCH_PTO_PUSH_BUTTON	8000850	0	
2	1	CABLE_PTO_UNIVERSAL_PUSH	8000011	0	
1	1	PTO_CONTROLLER_V0_LITE_ZFK 168	8001006	0	

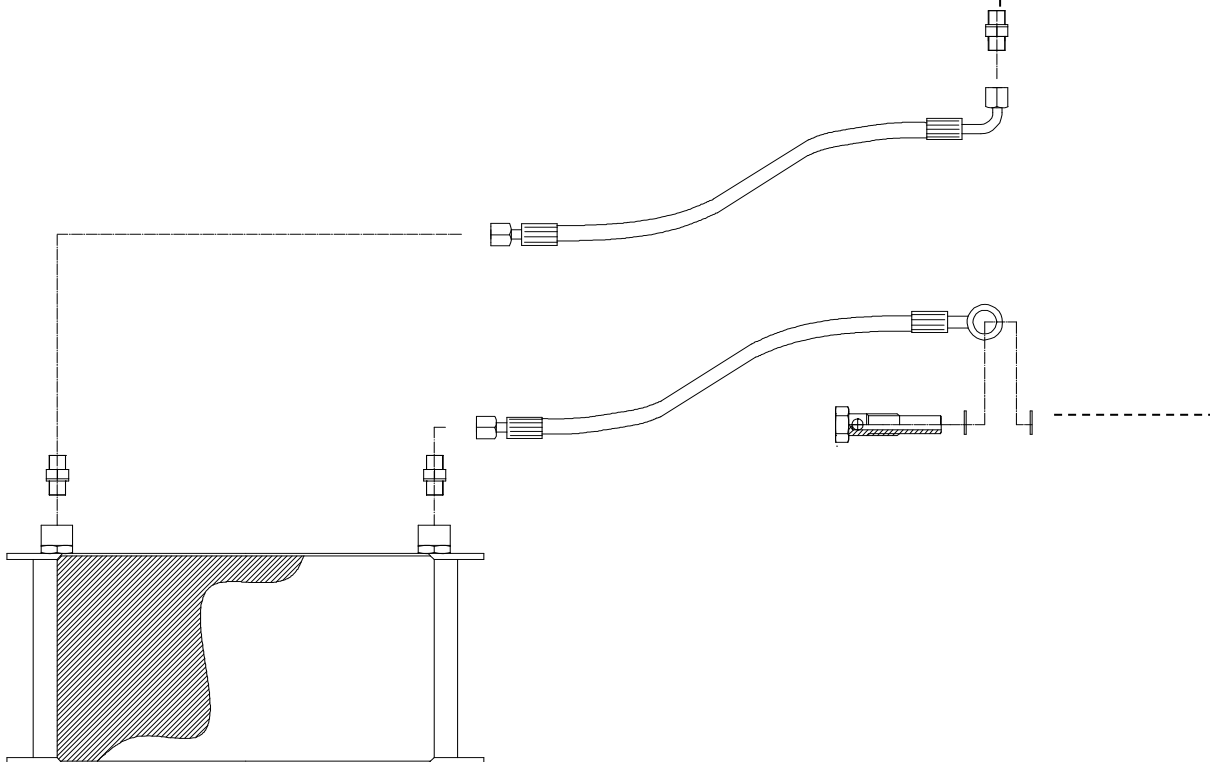
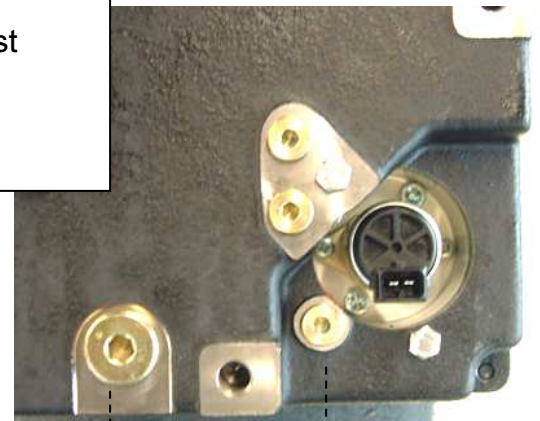
8000.977

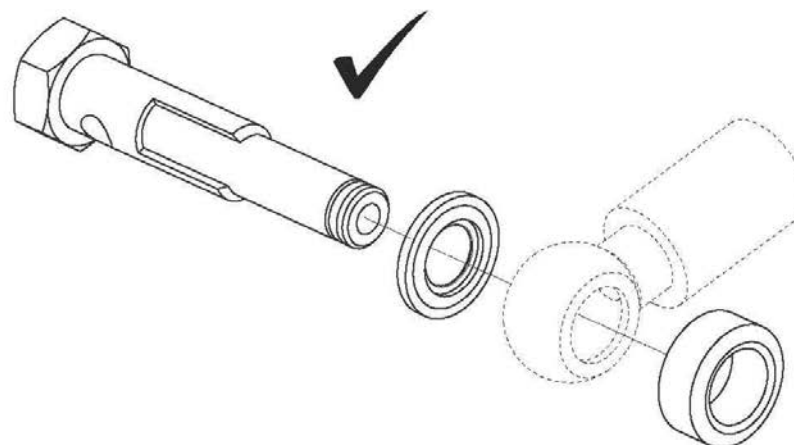
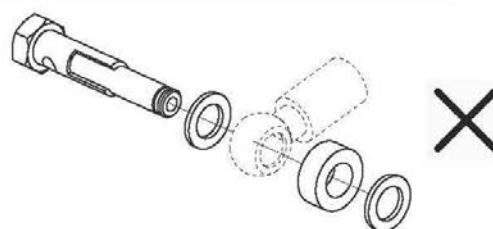
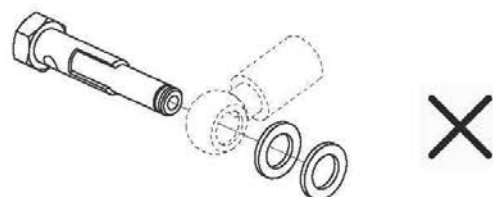
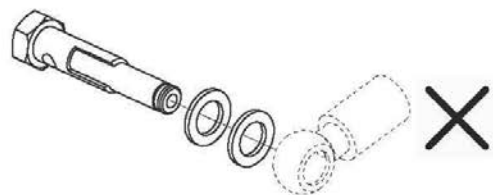
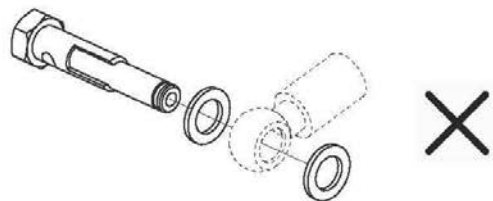
1	1	PTO_CONTR_LV1_UNIVERS	8000941	A	
2	1	CABLE_PTO_UNIVERSAL_PUSH	8000011	0	
3	1	SWITCH_PTO_PUSH_BUTTON	8000850	0	
4	2	CABLE_BRANCH_OFF	8000008	0	
5	2	SOCKET_SCREW_M_5X_30__8.8_ELVZ	7001043	0	
6	2	WASHER_M_5_ELVZ	7501023	0	
7	2	NUT_M_5_ELVZ_SELF-LOCKING	7001044	0	
8	1	SAFETY_COVER_PUSH_BUTTON	2005348	A	

**PK / PW**

Achterzijde tandwielkast  
Backside gearbox  
Hinterseite Getriebe  
Arrière du boîtier

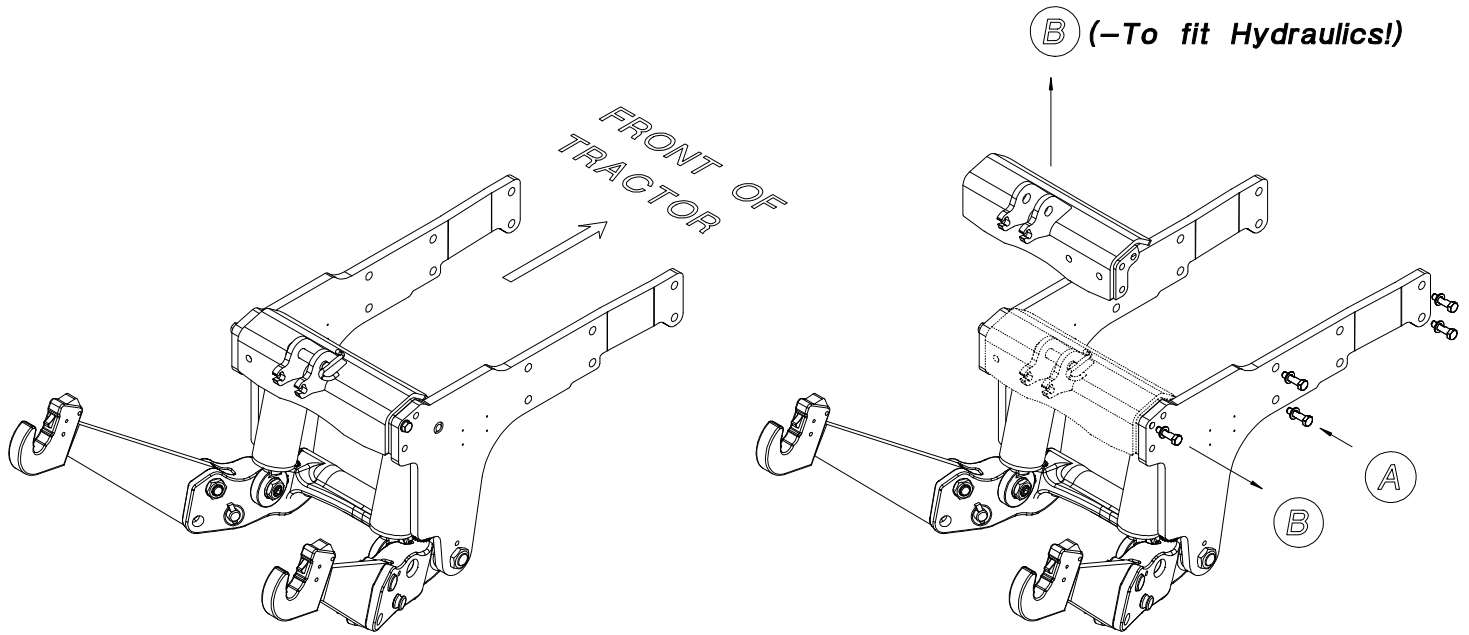
- Monteer de oliekoeler in de luchtstroom van de ventilator!
- Fit the oil cooler in the air stream of the fan!
- Montiere den Ölkühler im Luftstrom des Ventilators!
- 



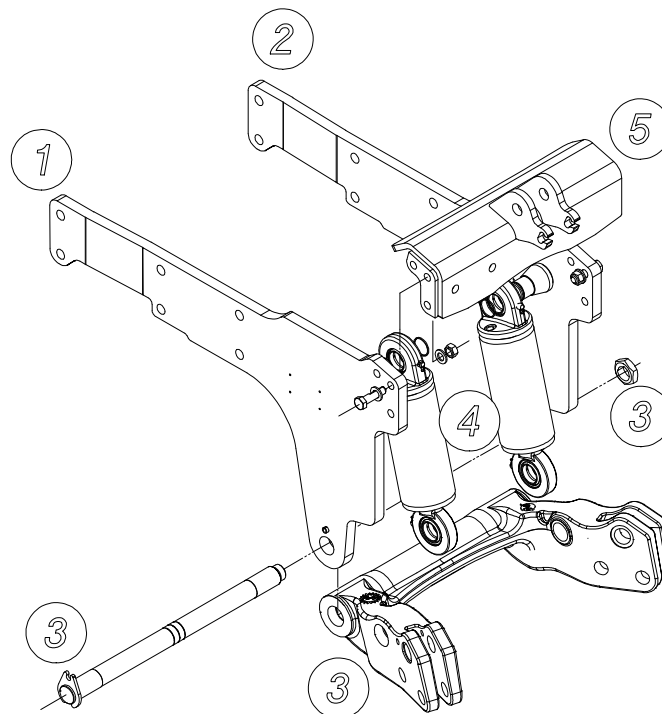


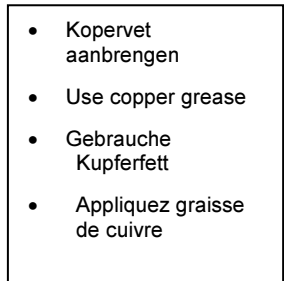
PTO00411P (PW)

HZ001-a: Fitting HITCHES of the 2002 series – a



----- **OR** (if not possible) -----



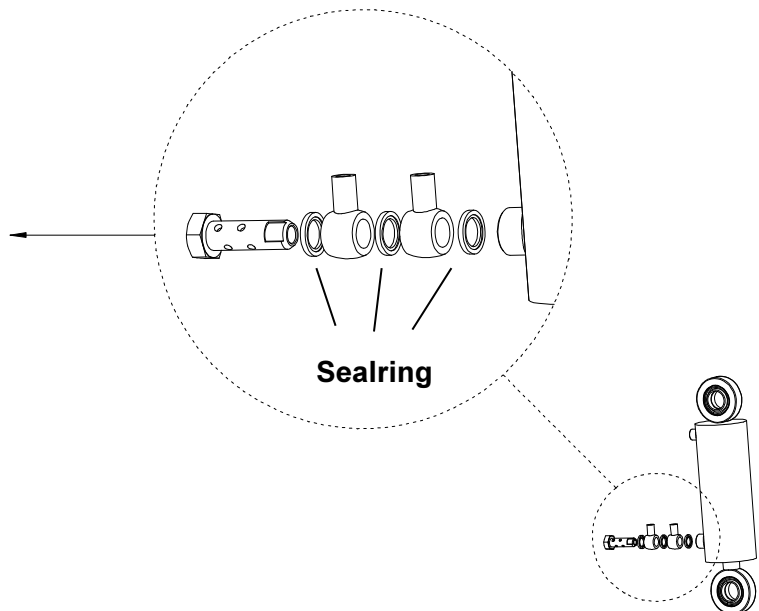


- ## GREASE NIPPLES

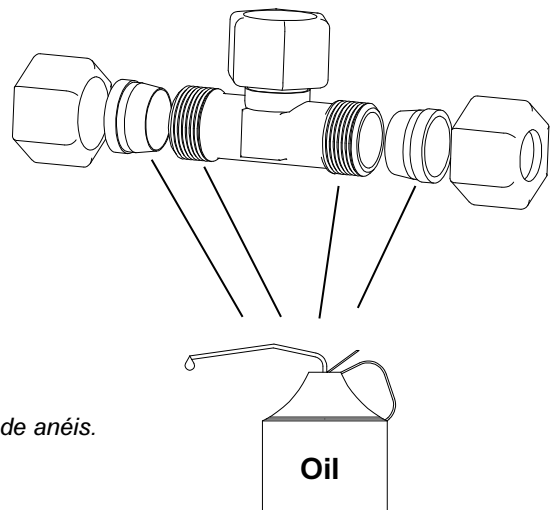
## HZ002: Hydraulics

- NL** • De fronthefcilinders zijn standaard aangesloten op een van de stuurventielen van de tractor, zie elders in dit montagevoorschrift.
- GB** • *The cylinders normally are connected to one of the valves of the tractor, see elsewhere in this document.*
- D** • Die Hubzylinder werden an ein Ventil des Schleppers angeschlossen, siehe anderswo in diesen Montageanweisungen.
- F** • *Les vérins du relevage avant sont à brancher sur un des distributeurs du tracteur.*
- DK** • Cylindrene tilsluttes normalt til en af traktorens ventiler, se andet sted i dette dokument.
- I** • *Il collegamento dei cilindri del sollevatore frontale ad una delle valvole di comando del trattore è standard, fare riferimento alle istruzioni in merito fornite in questa documentazione.*
- ESP** • Los cilindros de izada frontales suelen ir conectados a una de las válvulas de dirección del tractor. Véase las instrucciones de montaje más adelante.
- POR** • *Os cilindros são geralmente ligados a uma das válvulas do tractor. Consulte as instruções de montagem algures neste documento.*

- 
- NL** • Montage met behulp van banjo, indien van toepassing.
  - GB** • *Mounting with help of a banjo-bolt, if applicable.*
  - D** • Montage mit Hilfe des Banjo-Bolzens, wenn anwendbar.
  - F** • *Montage à l'aide des vis banjo, si nécessaire.*
  - DK** • Montering ved hjælp af en banjobolt, om nødvendigt.
  - I** • *Se necessario procedere al montaggio con il bullone maschio (raccordo a banjo)*
  - ESP** • Montaje con la ayuda de un bulón banjo, si es necesario.
  - POR** • *Montagem com a ajuda do parafuso banjo, se necessário.*



- 
- NL** • Smeer bij alle snijverbindingen olie op snijringen en schroefdraad.
  - GB** • *Oil the rings and threads for all the ringfitting connections.*
  - D** • Alle Schneidringen und Gewinden ölen.
  - F** • *Huilez les raccords hydraulique à olive et les filetages avant assemblage.*
  - DK** • Smør alle ringe og gevind ved samlinger med olie.
  - I** • *Lubrificare tutti i collegamenti ad anello, applicando l'olio sulle filettature e sugli anelli*
  - ESP** • Engrase todos los anillos y la rosca de tornillo de las uniones.
  - POR** • *Lubrifique os anéis e as roscas para todas as ligações de encaixe de anéis.*

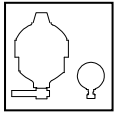
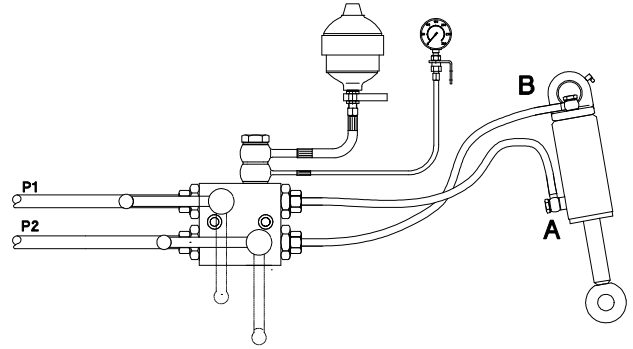


# HZ003: Multivalve

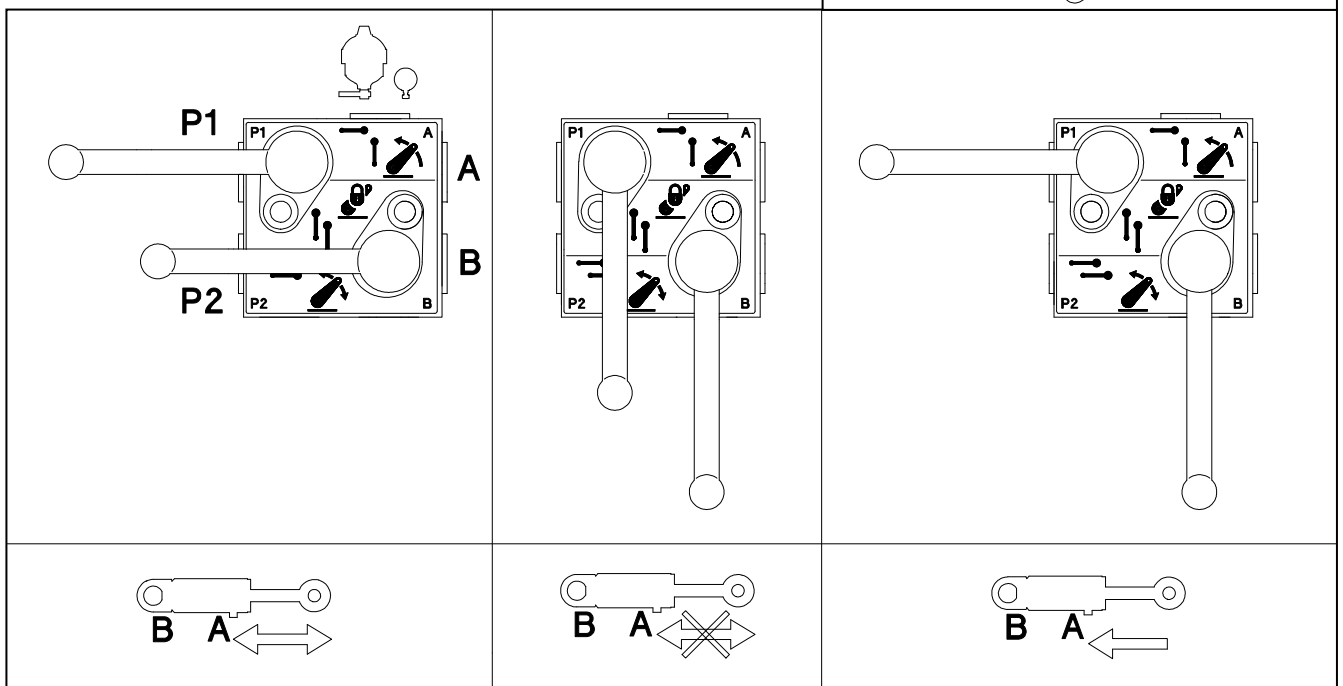
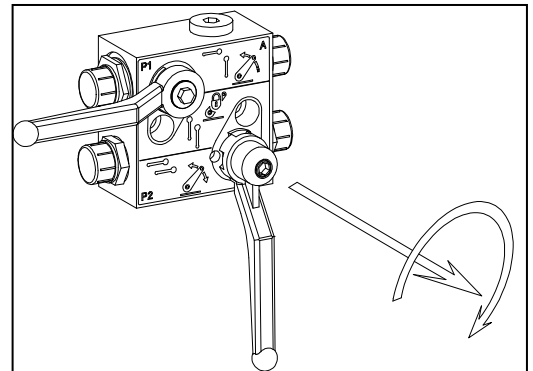
- P1&P2:**
- Aansluiten op dubbelwerkend stuurventiel MET ZWEEFSTAND van de tractor
  - Connect to the double acting valve WITH OPEN POSITION of the tractor.
  - Anschließen am doppeltwirkende Ventil (MIT OFFEN STAND) des Schleppers.
  - Branchez P1 et P2 sur un distributeur double effet.
  - Tilslut til traktorens dobbeltvirkende ventil WITH OPEN POSITION.
  - Collegare alla valvola di comando a doppio effetto WITH OPEN POSITION del trattore.
  - Conectar a la válvula de dirección de doble acción WITH OPEN POSITION del tractor.
  - Ligar à válvula de acção dupla WITH OPEN POSITION do tractor.

- A:**
- Cilinder enkelwerkend (heffen)
  - Cylinder single acting (lift)
  - Zylinder einfachwirkend (heben)
  - Branchement du vérin (montée)
  - Cylinder enkeltvirkende (løft)
  - Cilindro ad effetto semplice
  - Cilindro de simple acción (izar)
  - Cilindro de acção simples (elevação)

- B:**
- Cilinder dubbelwerkend
  - Cylinder double acting
  - Zylinder doppeltwirkend
  - Branchement du vérin (descente)
  - Cylinder dobbeltvirkende
  - Cilindro a doppio effetto
  - Cilindro de doble acción
  - Cilindro de acção dupla



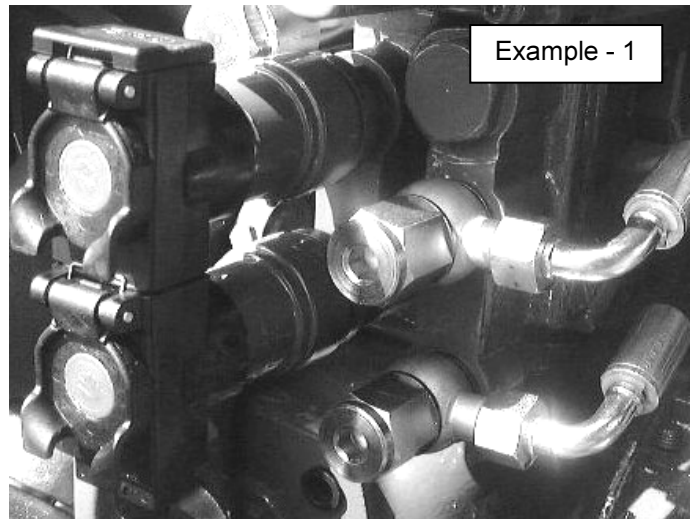
- Accumulator & drukmeter (optie)
- Accumulator & pressure gauge (option)
- Speicher & Manometer (Option)
- Accumulateur & manomètre (option)
- Akkumulator & trykmåler (ekstra)
- Accumulatore & manometro (optional)
- Acumulador & manómetro (optativo)
- Acumulador e manómetro (opcional)



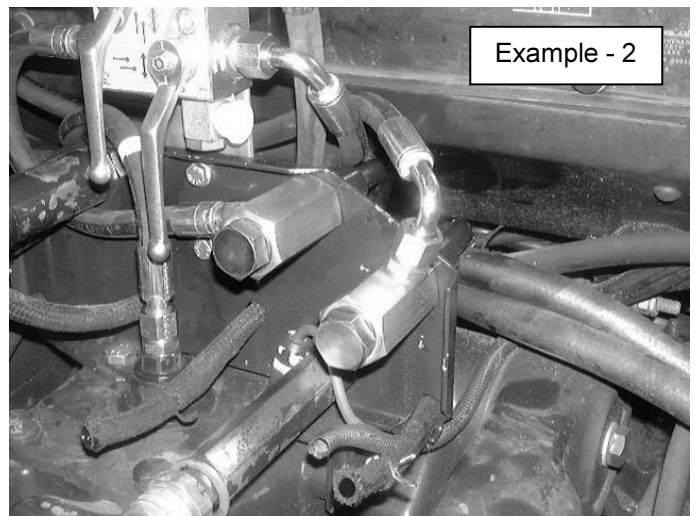


## HZ000 Snelkoppelingen – Quick Couplings – Schnellkopplungen – Raccords Rapide

- In verband met vernieuwde veiligheidsvoorschriften moeten de snelkoppelingen van het dubbelwerkend stuurventiel van de tractor (waarop de fronthef wordt aangesloten) vervangen worden door de geleverde afdichtpluggen. U dient de gebruiker hierover te informeren. Indien de gebruiker bovenstaande montage-instructie niet opvolgt en de afdichtpluggen vervangt door de snelkoppelingen, kunnen er gevaarlijke situaties ontstaan die dan geheel voor risico van de gebruiker zijn!



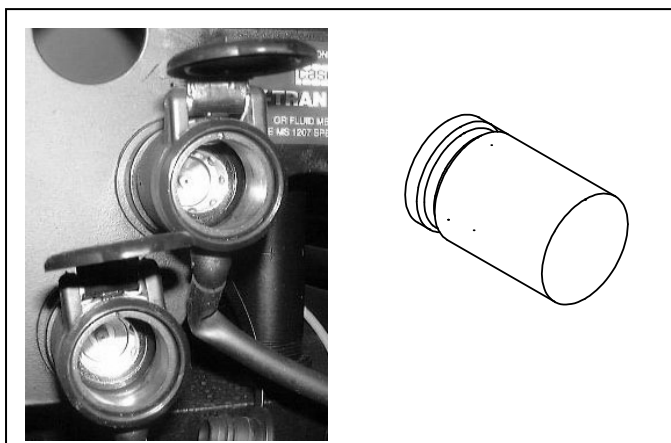
- Because of the newest safety conditions, the quick couplings of the double acting valve of the tractor (the valve where the hitches hydraulics are being connected at) have to be exchanged for the supplied seal plugs. You have to inform your customer about this new fitting instruction. If your customer ignores this fitting instruction and replaces the plugs for the quick couplings, it could cause very dangerous situations, therefore it's your customers' own responsibility!



- Wegen der neuesten Sicherheitsvorschriften ist es notwendig um die Schnellkopplungen des doppelwirkenden Ventils zu ersetzen für die gelieferten Stopfen. Sie müssen Ihre Kunde hierüber informieren. Wenn Ihre Kunde diese Anweisung ignoriert und die Stopfen für die Schnellkopplungen ersetzt kann es sehr gefährliche Situationen verursachen, und ist darum auf Gefahr Ihrer Kunde!

- De nouvelles exigences dans le domaine de la sécurité n'autorisent pas à avoir des prises hydrauliques sur le même distributeur que le relevage. Lors du montage d'un relevage, vous devez remplacer les prises par les bouchons fournis. Vous êtes également tenu d'en informer l'utilisateur final. Le remplacement des bouchons par des prises, est formellement interdit, car il peut engendrer des situations dangereuses

- In een aantal gevallen kunnen de snelkoppelingen niet gedemonteerd worden en moeten de geleverde stoppen in de snelkoppeling gebracht worden. Verwijderen van de stoppen is op eigen risico van de gebruiker!
- In case it is not possible to dismount the quick couplings, the supplied plugs must be fitted into the quick couplings. Removing the plugs is your customers' own responsibility!
- Wenn die Schnellkopplungen nicht demontiert werden können müssen Sie die gelieferten Stopfen in die Schnellkopplungen stellen. Entfernen der Stopfen ist auf Gefahr Ihrer Kunde!
- Dans certains cas il se peut que le raccord rapide ne se démonte pas. Dans ce cas il faut mettre le bouchon, livré dans le kit, dans le raccord rapide



## HZ001-a: Fitting HITCHES of the 2002 series – a



- (NL) Controleer of alle voorgemonteerde hydraulische aansluitingen goed zijn vastgedraaid!
- (GB) Check if all the pre-mounted hydraulic connections are fastened correctly!
- (D) Kontrolliere ob alle vormontierten hydraulischen Anschlüsse korrekt anzieht sind!
- (F) Vérifier le serrage de tous les branchements hydrauliques pré-montés !

- (NL) Hef unit in zijn geheel aan tractor monteren. LET OP: kijk van tevoren goed in de instructies hiervoor hoe de hydraulicaslangen gelegd dienen te worden!
- (GB) Fit the complete unit at once to the front of the tractor. ATTENTION: be sure about the right way to guide the hydraulic hoses to the back of the tractor before fitting the unit; see the mounting instructions before this section!
- (D) Montiere die komplette Anlage gegen die Vorderseite des Schleppers. ACHTUNG: achte darauf, daß füllig bekannt ist, wo die Schläuche nach hinten entlang gelegt werden müssen; siehe vorigen Montageanweisungen!
- (F) Montez l'ensemble relevage sur le tracteur. ATTENTION : vérifiez au préalable le passage pour les flexibles hydrauliques.

To Front of Tractor

